

ДУРБАН — Церемония открытия и вступительное слово президента  
Понедельник, 15 июля 2013 г., 8:30 – 10:00  
ICANN – Дурбан, Южная Африка

Дамы и господа, если вы сообразовалие занять свои места, мы начнем нашу церемонию открытия.  
Спасибо.

Доброе утро, дамы и господа. Хочу представить вам председателя Правления ICANN д-ра Стива Крокера.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР (STEPHEN CROCKER): Большое спасибо. Мне очень приятно присутствовать сегодня здесь. Очень приятно снова вернуться в Африку. Очень приятно снова вернуться в Южную Африку. Здесь такая мощная энергетика и столько положительных эмоций – на самом деле у меня здесь даже сложились в уме некоторые идеи, над которыми я долго размышлял и к которым я сейчас вернусь.

Перед нами, как зачастую бывает на конференциях ICANN, очень много задач. Работа очень напряженная, причем многие направления перекликаются.

Хочу для начала поблагодарить некоторых из присутствующих в этом зале – сегодня их нет на сцене рядом со мной, но, тем не менее, они являются ключевыми фигурами сообщества ISTAR, экосистемы Интернета.

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

Где у нас... Я вижу Яри, Линн и... да, я вижу Пола. Хорошо. Итак.

Линн Сент-Амур (Lynn St. Amour), можно попросить вас встать на минутку? Я знаю, как вам нравится быть здесь в центре всеобщего внимания. Ей не нравится.

Президент и генеральный директор сообщества Интернет.

[аплодисменты]

Пол Уилсон (Paul Wilson), генеральный директор Сетевого информационного центра стран Азии и Тихоокеанского региона.

[аплодисменты]

Это региональный интернет-реестр номеров.

Кроме того, в этом году Пол является председателем всего Организации номерных ресурсов.

Яри Аркко (Jari Arkko), председатель Инженерной проектной группы Интернета.

[аплодисменты]

Сегодня мы – сегодня особенный день. У Яри на груди бэдж новичка. Он не только первый раз присутствует здесь, но, по-моему, это вообще первый раз, когда нас посещает действующий председатель IETF.

Вскоре мы окажем ответную любезность – через пару недель Фади собирается посетить конференцию IETF. Итак, добро пожаловать, Яри.

Со мной рядом на сцене собрались очень уважаемые люди. Через минуту я продолжу представлять их, но д-р Хасмк Гаджар (Hasmukh Gajjar)... я правильно произнес? – Председатель ZADNA, нДВУ по Южной Африке и принимающая сторона нашей сегодняшней конференции; д-р Эльхам Ибрагим (Elham Ibrahim), уполномоченная от Африканского союза; Хамадун Туре (Hamadou Toure) отсутствует сегодня здесь, но прислал видеообращение; наконец, представляю вам Луконга Линдунда (Lukonga Lindunda) – это первое, но, надеюсь не последнее его выступление здесь. Правильно? Так лучше. Мне нужно попрактиковаться.

Немного позднее я вернусь и представлю этих людей подробнее.

Мне осталось буквально пара минут, потому что на очереди гораздо более важные вещи, но – я приехал в Дурбан, я поражен тем, какая прекрасная стоит погода, хотя это считается зимой. Мне знакомы гораздо более суровые зимы, и один из – один из моментов, который приходит на ум зимой – когда же придет весна, а те из нас, кто живет в северном полушарии, только что покинули весну, до нее очень далеко, но по прибытии сюда оказалось, что весна уже на пороге.

Некоторым образом «хоккейный» способ добраться до сути – но я хочу подчеркнуть тот резонанс, который ощущаю во всем нашем сообществе, в частности среди организаций поддержки и консультационных комитетов.

Каждый словно рождается заново, ощущает прилив энергии, и я вижу – не только сосредоточен внутренне, но и обращает внимание

---

на соседние организации, и даже ощущается некоторая конкуренция за внимание аудитории.

Хочется многое сказать о каждом, но я лишь упомяну, что сегодня – 10-я годовщина создания Организации поддержки национальных доменных имен, нДВУ. Думаю, это заслуживает особого внимания.

[аплодисменты]

Как я уже говорил, приезд в Африку способствовал формулированию идеи, над которой я размышлял в течение некоторого времени.

Много было сказано по поводу требований подотчетности и прозрачности, и нам предстоит рассмотреть определенные формальные процессы, и я, фактически, сегодня представляю Группу проверки подотчетности и прозрачности. Все это очень важно. Но некоторое время назад мне пришла мысль, что подотчетности и прозрачности, хотя эти аспекты и являются крайне важными, но все же их не достаточно. Мы можем быть подотчетными, мы можем быть открытыми, но при этом мы можем быть неэффективными и ничего не делать.

Поэтому в течение некоторого времени я говорю об эффективности как не менее важном аспекте.

И нам необходимо – нам необходимо выполнить эту работу. Нам необходимо – вы понимаете, нам нужно быть эффективными в том, что мы делаем. И нам необходимо делать это с разумной эффективностью. Всегда можно сослаться на точность распределения ресурсов и так далее, или как долго все делается, но

---

мы должны быть профессионалами, нам нужно вести работу по-деловому.

Но даже с учетом всего этого мы не дотягиваем до того уровня качества, на который необходимо выйти, и о котором раньше даже не велось официальных разговоров.

Одна из возможностей, одно из преимуществ структуры ICANN в том, что мы не являемся государственной бюрократической машиной, хотя порой прилагаем все усилия к тому, чтобы выглядеть таковой – возможность делать работу лучше. «Лучше» может означать «более толково», но одновременно это может означать «с огоньком», «с большей отдачей», «с большей доступностью».

Я обращал внимание... извините. Я обращал внимание на определенные операции, которые мы можем наблюдать изнутри, и задавал непростые вопросы: удалось ли нам сделать это так, чтобы у всех тех людей, с которыми мы взаимодействуем, осталось хорошее впечатление о взаимодействии с нами, даже если нам пришлось говорить что-то негативное? Работаем ли мы так, чтобы люди говорили – «Да, это здорово! Мне понравилось, как это было сделано, я рад – и организация работает так, как она должна работать». Как я уже сказал – даже в тех случаях, когда результат может оказаться не достигнутым.

Это человеческий фактор! Знаю, что это может звучать странно из уст технаря, или, может быть, как выразятся некоторые мои друзья – «который когда-то был технарем», пока не занял этот пост.

Лозунг, которым я хочу поделиться с вами сегодня – я называю его «третьим Э» от слова «эмпатия», сопереживание, и моя... мое выступление сегодня сумбурно, но я хотел сказать, что мы должны быть эффективными, мы должны быть деятельными, и мы должны уметь сопереживать. Эти слова следует высечь в мраморе и довести до каждого члена нашей организации, реализовать в каждом деле – как я уже говорил, это приходит и в Африку, где чувства не видны во всем и везде. Теплота и сопереживание – вот что вы ощущаете сразу, даже еще не ступив за борт самолета в аэропорту. Фактически, пользуясь услугами компании South African Airways, вы ощущаете это сразу, как только попадаете в самолет. Впечатления значительно отличаются от тех, что оставляют американские авиакомпании.

Поэтому, насколько это в моих силах, и в силах моих коллег из ICANN – вы знаете, как это делается – мы будем стремиться работать в этом направлении.

Здесь можно перегнуть палку, но позвольте мне пригласить людей, которые знают способы повышения нашего сопереживания. Образно выражаясь мои двери открыты для этой темы.

Сегодня перед нами огромное количество важных задач. Как обычно, Фади подготовил первоклассное шоу – именно так я это и назову. Это даже больше, чем просто шоу, конечно, хотя он прекрасный шоумен.

[смех]

---

Это одно из тех удовольствий... последнее время мое основное развлечение – это кресло, поэтому я просто буду наслаждаться зрелищем из первого ряда.

Фади всегда представляет меня как своего босса. Но это очень далеко от действительности. У меня просто есть привилегия на место в первом ряду, и это всегда крайне интересно и увлекательно, а еще и познавательно – поэтому скучно никогда не бывает.

Позвольте представить нашего гостя, доктора Хасмука Гаджара.

Сколько лет уже домену .za? 20 с лишним? 21 или 22 года, примерно? То есть это один из первых нДВУ.

Доктор Гаджар раньше был врачом, который окунулся в мир разработки компьютерных программ в конце 1980-х. Можно много говорить о символизме перехода от медицины к ИТ, но я постараюсь не отвлекаться от темы слишком сильно.

Он признанный первопроходец и лидер ИТ-индустрии Южной Африки и олицетворение расширения экономических возможностей коренного африканского населения.

В качестве председателя .za он проводит разъяснительную работу по поводу того, как эволюция может положительно влиять на экономику развивающихся стран, особенно в Африке.

Поприветствуем д-ра Гаджара.

[аплодисменты]

Д-Р ХАСМУК ГАДЖАР (HASMUKH GAJJAR): Уважаемые председатель Правления ICANN д-р Крокер, генеральный директор и президент ICANN г-н Фади Шехаде, почетная уполномоченная Африканского союза по инфраструктуре и энергетике д-р Эльхам М. А. Ибрагим, члены Правления ICANN, уважаемые делегаты и коллеги, представляющие сообщество ICANN! Я приветствую вас в Южной Африке и в городе Дурбан.

Принимать 47-ю конференцию ICANN – большая честь для ZADNA. Вы находитесь в провинции Квазулу-Натал, одной из девяти провинций Южной Африки.

Ее с любовью называют KZN, это родина нашего президента.

Недалеко отсюда, в небольшом городке Хоуик провинции Квазулу-Натал 5 августа 1962 года был арестован Нельсон Мандела после возвращения из Аддис-Абебы с конференции Panaфриканского движения за свободу Центральной, Восточной и Южной Африки.

Так началось преследование отца нашей нации, всемирного символа, так началась его долгая дорога к свободе.

Через 21 месяц после освобождения Нельсона Манделы из тюрьмы «Виктор Верстер», в университете Родса в Грэгэмстауне, 12 ноября 1991 года началась передача по арендованному каналу первых IP-пакетов из Южной Африки в Портленд, штат Орегон (США).



---

В этом контексте, и в контексте истории Южной Африки, вскоре после того письма – всего лишь через месяц, Нельсон Мандела возглавил группу на переговорах КОДЕСА. Эти переговоры привели к созданию демократической Южной Африки на основе конституции.

Собственная долгая дорога ZADNA к свободе началась сразу после создания организации в 2003 году.

В 2003 году отрасль Интернета, умения и интеллектуальные возможности в области системы доменных имен по-прежнему отражали наше ужасное прошлое.

Единственные цветные делегаты, участвовавшие в конференциях ICANN, были в составе ПКК.

Сегодня, если бы не создание ZADNA, участие делегатов от Южной Африки в конференциях ICANN по-прежнему оставалось бы таким же анемичным и узким, не отражающим наши столь разнообразные народы.

Как и КОДЕСА, ZADNA была обязана начать долгий путь к свободе через CODI (Convention for a Democratic Internet – Конвенция за демократический Интернет) – это уже сокращение, введенное Гаджаром.

Используя общественные процессы, в том числе участие в работе отрасли, мы создали бизнес-модель, основанную на центральном реестре. Эта модель быстро обеспечит нам место в списке лучших мировых бизнес-моделей. Первоначально мы уведомили всех о подготовке запроса на предложения в области управления

---

центральным реестром. Это вызвало интерес, широкий интерес международных операторов реестров, причем начали завоевывать свое место под солнцем и местные игроки.

Нам стало ясно, что запуск коммерческой модели не решит проблему расширения присутствия наших соотечественников среди операторов Интернета и DNS.

Подобно тому, как противоборствующие стороны встречались на переговорах КОДЕСА, мы тоже четко осознали необходимость задействовать навыки, опыт и знания пионеров Интернета в Южной Африке. Таких людей, как Майк Лоури, который 12 ноября 1991 года отправил первые пакеты данных протокола IP из Южной Африки в Орегон.

Нам необходимо использовать ресурсы и знания .co.za – крупнейшего реестра в Южной Африке, а может быть, и во всей Африке. Нашей CODI, или Конвенции за демократический Интернет, потребовалось пять лет на то, чтобы добиться результата. Подобно тому, как кульминацией КОДЕСА стала свободная и демократическая Южная Африка, наша конвенция привела к созданию ZACR – центрального реестра Южной Африки.

Мы, жители Южной Африки, по-своему доказали себе, что унаследованные различия и сепаратизм можно разрушить; народы Южной Африки могут творить собственные чудеса. Демократизация операций с реестрами в контексте Южной Африки создала множество новых возможностей. Сотрудничая с Аддис-Абебой на африканском континенте, ZADNA является регулирующим органом, который разрабатывает соответствующие политики, а ZACR как

---

оператор реестра может вносить значительный вклад в расширение и развитие Интернета.

Появление новых возможностей надлежащим образом демонстрируется сотрудничеством между специалистами ZACR и другими игроками на нашем континенте, включая AU. Это гарантирует, что владение и управление новым рДВУ .Africa, а также его развитие будут направлены на благо Африки. Африканское решение для африканцев и силами африканцев.

Мы очень гордимся этим и поздравляем всех африканских сотрудников с прохождением первоначальной оценки заявки на домен Africa.

[аплодисменты]

Наши коллективные усилия на этом континенте повысят разнообразие участников конференций ICANN – не только на сессиях ПКК, но и в других организациях, составляющих сообщество ICANN. Мы хотим поблагодарить многих участников сообщества ICANN за помощь и поддержку в модернизации управления, регулирования и эксплуатации системы имен и номеров в Южной Африке.

Особенно хочу поблагодарить Криса Диспейна из auDA, Лесли Каули из Nominet, Кита Дэвидсона и Джей Дейли из Новой Зеландии, Адриана Киндериса и его команду из AusRegistry, а также Джорджа Садовски.

[аплодисменты]

Конечно я благодарю правление ZADNA, правление и руководство ZACR, наше правительство и многих других заинтересованных лиц. Мы желаем вам незабываемо провести эту конференцию и прекрасного пребывания в нашей стране.

Наконец, все мы знаем, что долгий путь Нельсона Манделы к свободе продолжается в новом контексте. Все южноафриканцы единодушно молятся за Нельсона Манделу, который сейчас находится в больнице Претории. Он посвятил свою жизнь и положил ее на алтарь свободы и демократии в Южной Африке. Знаменательно, что 47-я конференция ICANN проходит здесь именно сейчас на этой неделе, 18 июля, вся Южная Африка будет праздновать день рождения Мадибы. Мы, работающие в сфере Интернета, могли бы посвятить 67 минут в четверг, 18 июля, чтобы отдать дань наследию Мадибы.

ZADNA и ZACR совместно с ICANN и организацией AF\*, приглашаем делегатов ICANN присоединиться к ним утром в четверг, чтобы съездить в местную школу в Честервиле и таким образом посвятить 67 минут нашего времени Мадибе. Мы планируем потратить эти 67 минут на ремонт и покраску школьных помещений. Мы надеемся, что 67 минут, потраченные вами в День Нельсона Манделы в ходе 47 конференции ICANN, оставят особый след в ваших воспоминаниях о визите в Южную Африку.

Подробности этой истории будут опубликованы на веб-сайте ICANN в Дурбане (.co.za). Приветствую вас. Добро пожаловать в Дурбан. Добро пожаловать в Южную Африку. Спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР (STEPHEN CROCKER): Большое спасибо. А теперь я хотел бы передать слово д-ру Эльхам Ибрагим. Ее превосходительство является уполномоченным представителем Африканского союза по инфраструктуре и энергетике. На всем протяжении своей 30-летней профессиональной карьеры д-р Ибрагим развивала такие отрасли, как электросети и проектирование сетей, принимала участие в подготовке технических соглашений и протоколов, работала в сфере возобновляемой энергии. Несомненно, широкий спектр насущных и неотложных дел, жизненно важных для развития не только Африки, но и всего мира.

Среди ключевых должностей, которые она занимало, можно отметить первого заместителя госсекретаря в министерстве электричества и энергетики в правительстве Египта. Поприветствуем д-ра Эльхам Ибрагим.

[аплодисменты]

Д-Р ЭЛЬХАМ ИБРАГИМ (ELHAM IBRANIM): Д-р Крокер, председатель Правления ICANN, д-р Гаджар, председатель Южноафриканского комитета по доменным именам, г-н Фади, президент и генеральный директор ICANN, наша молодежь, наш будущий представитель Луконга Линдунда, соучредитель и директор BongoHive, наш товарищ, который отсутствует в данный момент, но мы горячо благодарим его за самоотверженную работу, д-р Хамадун Туре, генеральный секретарь ITU, директора и высшие руководители отрасли DNS и

---

интернет-сообществ, уважаемые участники, дамы и господа, мне очень приятно выступать перед вами на открытии 47-й конференции ICANN. Разрешите мне присоединиться к руководству Южной Африки и приветствовать всех вас на африканском континенте – континенте человечности, континенте возможностей и будущего роста.

В этом году наш континент отмечает 50-летие Африканского союза, Организации африканского единства.

Действительно, день 25 мая 1963 года, когда состоялось первое заседание отцов-основателей Организации африканского единства в Аддис-Абебе и была подписана Хартия африканского единства.

Этим торжественным актом наши отцы-основатели обеспечили защиту и укрепление независимости наших стран. Борьба с игом колонизаторов, за укрепление солидарности всех народов Африки и полное освобождение континента не только заложила основы нашего единства через общность африканского самосознания, но и послужила катализатором для действий и усилий, направленных на интеграцию и устойчивое развитие, к которым стремится наш континент.

Информационные и коммуникационные технологии играют все более важную роль в достижении целей Африканского союза, в фокусе которых – объединенная, процветающая, мирная Африка, управляемая своими собственными гражданами и являющаяся динамичной силой на мировой арене.

---

Интернет, его важнейшие ресурсы и система управления находятся сегодня в центре этих событий. Все вы являетесь экспертами, и вы знаете – я уверена, что знаете даже лучше меня, но я хочу подчеркнуть: ИКТ трансформируют африканский континент и расширяют возможности его населения.

Интернет превратился в неотъемлемую часть социоэкономического развития Африки. Именно поэтому в соответствии с декларацией Оливера Тамбо, принятой в Йоханнесбурге в 2009 году и поддержанной главами государств, министры Африканского союза, отвечающие за связь и информационные технологии, приступили к совместной работе по защите африканских географических и исторических имен, традиционных знаний и традиционных культурных проявлений, которые признаны в информационной обществе экономическими ресурсами.

Во-вторых, расширять использование национальных доменов верхнего уровня, которые являются важнейшими национальными ресурсами, и обеспечивать соответствие технических и административных операций международным стандартам, чтобы расширять доверие и использование африканских доменных имен и тем самым способствовать финансовому, экономическому и социокультурному благополучию Африки.

В дополнение к этому и в соответствии с декларацией глав государств и правительств 2010 года по информационным и коммуникационным технологиям, комиссия Африканского союза твердо верит в то, что достижение этих двух целей и построение информационного общества в Африке требует безопасного

---

киберпространства, соответствующей инфраструктуры и эффективного сотрудничества заинтересованных сторон Африки и с международными организациями.

В связи с этим на очередном 22 саммите глав государств и правительств было принято, в числе прочих, решение продолжать реализацию программы развития инфраструктуры Африки (PIDA). В программе предусмотрены три приоритетных направления: Создание точек абонентских пунктов для среды, инфраструктуры и Интернета. Все они внедряются ISOC в 33 странах Африки.

Второе: ускорить переход с аналоговой на цифровую среду и разработку национальных законодательств для киберсреды.

Третье: разработать африканский план действий для миграции с IPv4 на IPv6.

Уважаемые участники, дамы и господа, Интернет – это одно из величайших общественных достижений 20-го века.

За последние пять лет рынок подключения к Интернету в Африке рос исключительно высокими темпами. Именно здесь отмечается беспрецедентный уровень инноваций и упрощенная международная торговля посредством Интернета, помогающие развивать внутренний рынок и размывающие барьеры между африканскими странами-участницами.

Живя в глобальной деревне и пользуясь Интернетом, мы, африканцы, должны обеспечить безопасность наших операций и защиту нашей личности. Наши имена и культура должны использоваться на благо наших экономик и наших народов.



---

Уважаемые участники, дамы и господа, Тунисское обязательство и Тунисская программа подтверждают Женевскую конвенцию о правах человека в качестве основы глобального информационного общества. Нормы прав человека требуют: правительства должны обеспечить, чтобы информационное общество не привело к дискриминации или лишению существующих прав.

Напротив, ИКТ следует использовать для расширения эффективной реализации прав человека на местных уровнях. Принцип недискриминации предусматривает в качестве глобальной цели всеобщий доступ к информации и связи.

Все физические лица, сообщества и страны должны иметь возможность участвовать в информационном обществе, создавая, распространяя и обмениваясь информацией и знаниями на родном языке. Африканский союз и мы признаем и высоко ценим усилия технического сообщества, научных кругов и правительств, которые привели к созданию Интернета. И мы считаем, что частный сектор и бизнесмены, общество и научные круги, правительства и техническое сообщество должны продолжать развивать его на благо всего человечества.

Управление Интернетом и его безопасность касаются всех нас.

Мы также твердо уверены, что комплексный подход, объединяющий правительства, промышленность, межправительственные и международные организации, отражает принцип всеобщего партнерства, помогающий строить Интернет последние... последние 40 лет.

---

Некоторые предпочитают противопоставлять вопросы Интернета, его стабильности и управления. Но позвольте мне отметить, что вопрос Интернета – это не вопрос старого и нового образа мышления. Это не вопрос противопоставления телекоммуникационного сообщества Интернету и компьютерным сообществам. Это не вопрос противопоставления автократических и демократических типов правления. Это не вопрос противопоставления правительств гражданскому обществу и бизнесу.

Это вопрос уверенности всех пользователей, организаций и физических лиц, мужчин и женщин при использовании Интернета.

[аплодисменты]

Комиссия Африканского союза приложит все усилия, чтобы внести положительный вклад в дискуссии и в достижение глобального консенсуса. Все 54 страны-участницы должны быть готовы к разработке услуг, ориентированных на пользователя и обеспечивающих высокое качество, постоянство и прозрачность.

Именно это является движущей силой нашей работы в Африканском союзе. Уважаемые участники, дамы и господа, структура ICANN отражает глобальное сообщество Интернета, включая правительства, техническое сообщество, реестры, бизнес-сообщество, научные круги и некоммерческие сообщества и представителей интересов потребителей, которые сотрудничают между собой для обеспечения стабильности и целостности Интернета.

---

Мы приглашаем все заинтересованные стороны присоединиться к нашей работе и совместными усилиями развивать ИКТ на благо наших экономик, на благо наших народов.

Сегодня мы собрались здесь в период критически важных изменений, которые трансформируют картину управления Интернетом. Сотрудничество вместо конфронтации – этот принцип признан сегодня в системе Африканского союза как путь развития Интернета. Давайте же воплотим его в жизнь.

Необходимо подтвердить, что каждый должен сыграть свою роль в управлении Интернетом. Интернет един для всех и должен оставаться таковым.

Для Африканского союза ясны основные принципы: сегодня эксплуатацию Интернета должен возглавлять частный сектор, а правительства должны вмешиваться в случае необходимости и решать глобальные вопросы безопасности, отказоустойчивости, равного доступа и честной конкуренции.

Мы твердо уверены, что налицо необходимость не только расширять сотрудничество, но и заключить новый социальный контракт для Интернета, в котором признаются права каждого действующего лица.

Дамы и господа, прежде чем завершить свое выступление, разрешите мне выразить нашу благодарность Правлению ICANN и различным организациям поддержки и постоянным группам ICANN.

---

Благодарю вас, г-н Крокер, за широкую поддержку рекомендаций ПКК. Благодарю вас, г-н Фади, за огромную работу, проделанную за столь короткий период, особенно по Африке.

Те слова и те принципы, которые касаются необходимости повышения прозрачности, мы ценим очень высоко.

Ни у нас, ни у правительств нет всех необходимых инструментов для реализации всех программ, связанных с DNS, но мы сделали ставку на открытую систему, возглавляемую частным сектором, при этом мы строго следим за тем, чтобы развитие DNS не подрывало наши национальные и континентальные бренды.

Большое спасибо всем организациям поддержки ICANN. Мои особые благодарности ПКК и его председателю за прекрасную работу. И на этом, дамы и господа, я желаю вам плодотворной работы на конференции. Благодарю вас за внимание. Спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР (STEPHEN CROCKER): Большое спасибо, д-р Ибрагим. Очень, очень содержательное выступление.

Теперь я хочу предложить вам заочное выступление Хамадуна Туре.

В течение последнего года ICANN, главным образом благодаря дипломатическим усилиям Фади Шехаде, вела конструктивный диалог с Международным союзом электросвязи и конкретно с его генеральным секретарем Хамадуном Туре.

Мне очень приятно... очень приятно предложить вам видеозапись его обращения к сообществу ICANN. Я высоко ценю то тепло и гостеприимство, которых Фади и я были удостоены в качестве гостей на конференциях WCIT и WTRF, прошедших недавно в Женеве.

Пройден долгий путь к созданию новых каналов сотрудничества.

Готово ли видео?

ХАМАДУН ТУРЕ (HAMADOUN TOURE): Уважаемые коллеги, дамы и господа. Мне очень жаль, что не удалось лично присутствовать в Дурбане на 47-й конференции ICANN.

Если вы помните, мне выпала честь выступить перед вами на конференции в Каире в ноябре 2008 года.

Я с огромным удовольствием снова присоединяюсь к вам, на этот раз дистанционно, с помощью технологий, которые сближают нас.

Я хочу поблагодарить за приглашение выступить перед вами сегодня утром, в частности, я хочу сказать спасибо моему доброму другу Фади Шехаде, а также д-ру Стивену Крокеру и членам Правления ICANN за приглашение ITU на эту конференцию.

Дамы и господа, в плане глобальных коммуникаций мы переживаем самый интересный период в истории человечества. Еще немного, и количество сотовых телефонов сравняется с числом жителей планеты, а к концу этого года примерно 2,3 миллиарда человек будут пользоваться Интернетом, при этом количество

---

активных мобильных абонентов составляет 2,1 млрд человек. Одновременно с вступлением в 2014 год почти 70% населения развивающихся стран по-прежнему не будут иметь доступа в сеть, к крупнейшей библиотеке мира, к самому бойкому рынку мира и к самой крупной площадке социального общения.

Именно над этой проблемой все мы должны упорно работать, потому что это, несомненно, вопрос социальной и экономической справедливости.

Мы также должны помнить, что расширение доступа к онлайн-миру идет на пользу всем, включая тех, у кого уже есть доступ – за счет расширения рынков, появления новых возможностей для коммуникаций, расширения региональных диалогов и увеличения объема контента.

Как всем хорошо известно, в 21 веке Интернет превратился в глобальный ресурс, основной товар и ценную международную платформу обмена и обучения.

Уважаемые коллеги, в прошлом ноябре, через четыре года после моего первого посещения вашей конференции в Каире, мне посчастливилось встретить Фади Шехаде, который незадолго до этого был назначен генеральным директором ICANN на встрече IGF в Баку.

Это было за месяц до всемирной конференции по международным телекоммуникациям, WCIT 12, и на меня оказало большое впечатление стремление Фади устанавливать связи и наводить мосты. У нас была и остается единая цель – работать совместно

---

путем развития отношений, основанных на сотрудничестве и взаимодействии. Мы очень рады, что Фади Шехаде и Стив Крокер посетили WCIT в Дубае и внесли свой вклад в обсуждение проблем.

И Фади, и Стив посещали также Всемирный форум по политике в области электросвязи/ИКТ, состоявшийся в Женеве в мае этого года. Главной темой форума – «Вопросы международной государственной политики, касающиеся Интернета».

ICANN как ведущая организация, обслуживающая критически важные ресурсы Интернета, являлась ключевой заинтересованной стороной в этой глобальной дискуссии, и я был очень рад, что сотрудники ICANN, включая моего доброго друга Найджела Хиксона, приняли активное участие в многостороннем подготовительном процессе и самом форуме.

На WTPF Фади снова упомянул о том, во что я и сам всегда верил: личная смелость, благородство и взаимодействие – вот что требуется всем нам при совместной работе.

Дамы и господа, я очень рад, что растет взаимопонимание между ITU и ICANN; совершенно очевидно, что наши организации взаимно дополняют друг друга.

Поэтому осмелюсь предположить, что настал момент укрепить наши отношения – возможно, оформив более официальное партнерство, направленное на расширение сотрудничества, но при этом необходимо четко соблюдать особенности наших ролей и полномочий.

---

Я считаю, что настал оптимальный момент для такого шага.

Полномочная конференция ITU состоится чуть больше чем через год, и наши участники уже начали процесс определения стратегии на предстоящие годы.

ICANN так же приступила к процессу выработки стратегического плана на следующие пять лет, который включает такие области, как четкое определение ролей, интернационализация и региональное развитие.

Я внимательно слежу за открытым и всеобъемлющим процессом общественного обсуждения и доведу до сведения участников ITU основные моменты, чтобы дать им основу для обсуждения.

Я считаю, что ключевой компонент процесса стратегического планирования ITU – это четкое понимание ролей и обязанностей наших организаций, а также сфер возможного сотрудничества и дополнения друг друга.

Уважаемые коллеги, у нас единое видение долгосрочных перспектив. Видение мира, в котором каждый может полноценно участвовать во взаимосвязанных, основанных на багаже знаний экономике и обществе от Женевы до Дурбана, от Дели до Грузии и Антарктики, от Лос-Анджелеса до самых удаленных островов в Тихом океане.

Видение мира, в котором каждый может обмениваться идеями, иметь доступ к здравоохранению и образованию, делать нововведения и продавать продукты и услуги, поддерживать связь с семьей и друзьями.



Видение мира, объединенного высокоскоростными сетями связи и поддерживаемого надлежащей инфраструктурой и услугами, которые обеспечивают государственные органы, деловые круги, общественность, научные круги и каждый гражданин для объединения, строительства партнерских отношений, сотрудничества и торговли, а также для решения глобальных проблем, таких как изменение климата и ликвидация последствий катастроф.

Видение мира, в котором риски и недостатки участия в глобальном сообществе устраняются надлежащим образом, чтобы они не омрачали преимуществ для пользователей, в особенности наиболее уязвимой их части, включая детей.

Видение единого мира, независимо от физических возможностей, пола, уровня дохода или языка.

Ни ITU, ни ICANN, ни одна другая организация неспособна реализовать это видение в одиночку. Это возможно только путем широкого и вместе с тем тесного сотрудничества между многочисленными заинтересованными сторонами на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях. Это возможно только путем усилий всех игроков, с применением всех наших умений, знаний и людских ресурсов.

Конечно, существуют разногласия и разные мнения относительно путей решения разнообразных проблем на пути к реализации нашего видения. Это нормальное явление, учитывая природу быстро меняющегося и все более усложняющегося мира, в котором мы живем.

---

Открытая дискуссия с участием многих заинтересованных сторон остается наиболее приемлемым способом поиска решений для проблем, стоящих сегодня перед международным сообществом, и это очень важный момент, который я хотел бы упомянуть в заключение.

В быстро развивающейся и меняющейся среде нет постоянных или даже долговременных решений. То, что работает сегодня, не обязательно будет работать завтра. Поэтому это должен быть непрерывный процесс, собирающий все заинтересованные стороны за столом переговоров для ведения комплексного диалога.

Это путь, по которому мы идем вместе, а не пункт назначения, которого мы стремимся достичь. Я ожидаю, что наше совместное путешествие по этому пути принесет преимущества для всех.

Совершенно очевидно, что ITU и ICANN будут идти по этому пути вместе, именно этого я и ожидаю.

Большое спасибо за внимание.

[аплодисменты]

СТИВ КРОКЕР:

Очень интересное выступление Хамадуна Туре.

Настал момент, которого человек на моем месте ожидает с определенной долей радости и страха: представление молодого поколения.

В данном случае имеется в виду Луконга Линдунда. Придется мне тут попрактиковаться. Одна из восходящих звезд в ИТ-отрасли не только Африки, но и мирового уровня. Соучредитель и директор BongoHive, инновационного технического центра в столице Замбии Лусаке. BongoHive – это место, в котором местное техническое сообщество обменивается идеями, проводятся учебные курсы и происходит общение с коллегами.

Г-н Лудунда неустанно работает со школами, с коллегами и другими учреждениями, чтобы дать каждому шанс воспользоваться преимуществами цифрового будущего в Замбии. Я с радостью передаю ему слово.

**ЛУКОНГА ЛИНДУНДА (LUKONGA LINDUNDA):** Меня на самом деле зовут Луконга Линдунда, если у вас получится произнести это. Мне говорят, что я ломаю традиции. Это первый раз, поэтому не пытайтесь повторить это дома.

Я хочу поговорить о цифровой революции и внести ясность в контекст ситуации с Интернетом в Замбии и Африке.

Это простое фото, на котором изображена пара ребят в BongoHive, Замбия, работающих над каким-то проектом; я покажу вам несколько фотографий, но это целая история.

Вы все это знаете. Африка изменилась за несколько последних лет, за последние пять лет. Интернета много. Интернет стал дешевле. Интернет стал гораздо доступнее с помощью мобильных телефонов, и так далее.

---

Большинство из вас читали в Forbes, Time, смотрели по CNN, BBC о мобильной революции в Африке.

Вместе с тем происходило еще кое-что, и этот проект, над которым мы работаем, в том числе я лично, заключается в демонстрации того, как влияет Интернет на Африку, в частности, какие новинки он приносит, какая поддержка на самом деле существует в Африке.

Мы запустили проект в декабре 2011 года, множество единомышленников. Я думаю, большинство из присутствующих здесь не знали о происходящем в Африке, о том, что люди использовали Интернет для создания сервисов, цифровых решений.

В 2011 году на этой карте было менее пяти организаций или мест, где можно было собраться и поработать над изобретениями. А сегодня на нашей карте более 90 точек доступа в Африке, в которых собираются люди. Весь спектр от инкубаторов до хакерских клубов и технологических площадок университетов.

Вот что нам удалось продемонстрировать. Африка поднимается.

Но я хотел бы пояснить контекст происходящих сегодня событий. Это BongoNive в мае 2011 года.

Два моих друга и я собрались, поразмыслили о том, с чего начать создание места для молодежи в Африке, в Замбии, в Лусаке, чтобы дать возможность разрабатывать технические решения, создавать важные для местного рынка технологии.

Мы занялись поисками финансирования, это первое, что мы сделали: попытка создать – собрать кое-какие предложения и надеяться, что Google, Microsoft и прочие серьезные ребята помогут.

Но этого не произошло.

[смех]

ЛУКОНГА ЛИНДУНДА:

Я лично беседовал с людьми из Nokia, Microsoft, Google. Google теперь является спонсором, но в те времена было трудно. Было сложно убедить людей, что в Лусаке есть Интернет, есть компьютеры и есть люди, которые хотели бы использовать новые технологии.

И что мы сделали?

Мы просто начали работу.

На этой фотографии – комната в министерстве образования. Компьютеры, которые вы видите здесь, были предоставлены благотворительной организацией из Нидерландов. А здесь вы видите молодых людей, привлеченных сюда. В тот момент я работал на крупную неправительственную организацию, и этих молодых людей пригласили, чтобы почистить и починить эти компьютеры, и подготовить их к распределению. Я знаю, что большинству из вас знают историю с восстановленными компьютерами в Африке. Что ж, так начинался наш центр.

---

Парень в желтом (или оранжевом) – это Симунза. Он является соучредителем BongoHive, и это было наше первое собрание в BongoHive, посвященное веб-технологиям.

Она длилась примерно два часа, без всяких прохладительных напитков, скорость Интернета составляла где-то 56 Кбит/с. Но это был запуск BongoHive, и сейчас в таком положении множество мест в Африке, где не хватает Интернета для настоящих инноваций, для того, чтобы на деле воспользоваться преимуществами... чтобы создавать сервисы, важные на местном уровне.

Но смысл нашей истории в том, что мы не остановились. Мы не стали ждать, когда проложат оптоволокно к нашим домам. Мы не стали ждать, пока будет заключен договор с оператором связи. Мы просто начали работу.

Два года спустя: это собрание в нашем новом помещении. Теперь нашим спонсором выступает Google. Интернет предоставляет AfriConnect, то есть Vodacom, а в этом помещении теперь собираются те, кто хочет разрабатывать решения, необходимые на местном уровне.

Парня перед табло зовут Даррелл. Он бросил университет. Кажется, изучал биомедицину.

Он прекрасный программист. Один из лучших, которых я видел в этой стране. В этом году он возвращается в университет, чтобы изучать информатику. Это характерная история для Африки: люди идут учиться, выполняя пожелания своих родителей.

Отношение к технологиям и ИТ – «А, это когда ты целые вечера проводишь в Facebook», и отсутствует понимание. Многие родители сегодня не понимают некоторые профессии, имеющиеся сейчас в сфере технологий.

Это был сейшн, двухдневная интенсивная совместная работа в BongoHive для Корпуса мира – многие из вас знают эту организацию. У Корпуса мира есть очень интересный курс изучения языков. Они составляли его много лет, можно сказать, это эксклюзивный курс, потому что доступ к нему имеют только люди с Запада и американцы.

И что мы сделали?

Даррелл с друзьями разработали это приложение для Android под названием Bantu Babel. Приезжая в Замбию, вы получаете доступ к этому приложению, которое позволяет переводить на 10 местных языков. Мы взяли контент и сделали его доступным для масс.

Это хороший пример того, что мы делаем в Лусаке, в BongoHive, и это делают многие другие африканцы: разрабатывают решения, необходимые для местных условий, силами местных специалистов.

[аплодисменты]

В нашем центре до сих пор нет 20-мегабайтного подключения. Но мы делаем то, что в наших силах, теми средствами, которыми располагаем. Такова наша история: мы делаем то, что в наших силах, теми средствами, которыми располагаем. Спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР: А теперь легкая часть. Предполагается, что я должен представить вам Фади Шехаде, но он не нуждается в представлении.

Я передаю вам слово и затем сцена будет в вашем распоряжении.

[аплодисменты]

ФАДИ ШЕХАДЕ (FADI SHEHADE): Д-р Гаджар, разрешите мне поблагодарить вас и вашу команду за работу, которую вы проделали, чтобы принять нас в Дурбане и Южной Африке. Все мы должны благодарить команду ZADNA каждый раз, когда видим этих людей. Они провели замечательную работу, чтобы принять нас в этой прекрасной стране. Спасибо вам, д-р Гаджар.

[аплодисменты]

Я хочу выразить особую благодарность д-ру Эльхам Ибрагим, которая прилетела из Аддис-Абебы сегодня утром, чтобы участвовать в нашей работе.

Это очень важный визит, это знак новой эры в нашем сотрудничестве с международными организациями. Она оказывает огромную помощь не только в качестве приглашающей стороны для работы по многостороннему управлению Интернетом, которую мы проводили в Аддис-Абебе, но и за ее рамками. Каждый раз, когда у нас возникали вопросы или проблемы в Африке, мы обращались к ней, и она непременно помогала их решить. Спасибо, что присутствуете сегодня здесь, и спасибо за ваши слова. Спасибо.



[аплодисменты]

Я дистанционно благодарю д-ра Туре. Несколько месяцев назад Хамадун и я начали, как вы знаете, наше собственное сафари, наше собственное небольшое путешествие. Я искренне благодарен... прежде всего я желаю ему скорейшего выздоровления. Он планировал быть сегодня здесь, но по рекомендации врачей ограничился видеообращением.

Я беседовал с ним вчера. Он передает привет всем и каждому из присутствующих здесь. Я думаю, вы слышали о его намерениях, о намерениях сотрудничать с нами. Мы высоко ценим такое решение и благодарим его за это.

[аплодисменты]

И Луконга, я совершенно уверен, станет однажды вторым президентом ICANN родом из Африки – мне выпала честь быть первым. Но у меня есть чувство, что этот человек будет занимать много высоких постов. Его уравновешенность, его спокойствие, а главное – его дела просто замечательны. Спасибо, Луконга, что вышли на эту сцену.

[аплодисменты]

Я хочу также поприветствовать и поблагодарить членов нашего сообщества. Начну с руководителей наших организаций поддержки и консультационных комитетов, с которыми я провожу много времени и у которых я многому учусь. Спасибо что нашли время присутствовать здесь, что собрали свои сообщества.

---

Я хочу поблагодарить Правление, каждого из вас, за доверие, которое вы оказываете мне на моем посту. И особенно моего партнера, моего шефа, моего руководителя – г-на Крокера. Стив поистине воодушевляет меня, давая силы продолжать работу. Его внутренняя энергия просто поразительна. Именно на нее я рассчитываю в повседневной работе. Спасибо, Стив.

[аплодисменты]

Уважаемые гости, дамы и господа, я хотел бы заострить ваше внимание на трех моментах. Первое: Африка. Не знаю, почувствовали ли вы, но мы в Африке. Это прекрасный континент. Цифры просто поражают. Сегодня это самый быстрорастущий континент на планете по ВВП. Это молодой континент. Сегодня здесь насчитывается миллиард человек. В следующем поколении их будет 2 миллиарда. Народонаселение растет даже быстрее, чем в Азии.

Это континент, где рост доходов просто замечательный. Рост реального дохода на 30% за последнее десятилетие. За предыдущее десятилетие доход упал на 10%.

Второе: численность школьников за последние несколько лет выросла на 50%. Таково изменение данных по Африке. Художники, дизайнеры, изобретатели процветают в Африке, и это заметно. Это заметно. Я даже не знал, что одна Нигерия выпускает больше фильмов, чем все студии Америки. В Африке сегодня происходят великие события. Нужно просто понаблюдать и увидеть их.

---

На мой взгляд, самое главное, как недавно заявили экономисты, моторы роста Африки сейчас набирают обороты. И в отличие от прежних всплесков роста в Африке, на этот раз все выглядит очень устойчивым. Объем прямых иностранных инвестиций в Африке сейчас огромен. И я полагаю, что нам следует присматриваться.

Поэтому для тех из нас, кто живет в регионах с не столь высоким уровнем роста, Африка является настоящим локомотивом. Сегодня Африка может служить примером темпов роста.

Но это цифры. Есть еще один момент относительно Африки. У Африки великий дух, который нельзя измерить цифрами. Это дух надежды. Это дух, который мы видим у Мадибы. Мне и моей жене выпала честь побывать в четверг в районе Соуэто. Мы провели время, гуляя по району, посетили дом Мадибы, Нельсона Манделы, а буквально на другой стороне улицы посетили дом Десмонда Туту. Два нобелевских лауреата в одном квартале. Единственное место на планете. Весьма примечательно.

То, что мы видели в Соуэто, выражает дух Африки, дух Мадибы, великий дух. И именно этот дух нужен всем нам сейчас.

Поэтому я хочу попросить встать всех африканцев, присутствующих в зале, чтобы мы могли поблагодарить вас за то, на какой прекрасный континент вы нас пригласили. Прошу вас подняться.

[аплодисменты]

Спасибо. Спасибо за теплый прием.

---

Второй момент очевиден благодаря тому, что вы наблюдали на протяжении последнего часа. ICANN сейчас проверяет, как мы взаимодействуем с международными организациями. И наши плодотворные взаимоотношения в последние несколько месяцев с Африканским союзом, с ИТУ свидетельствуют, что эти отношения сложные, но жизнеспособные. Я считаю, что мы подошли к четкому осознанию – мы не можем уничтожить друг друга.

Я вырос в Бейруте, где 17 фракций потратили 15 лет на то, чтобы попытаться уничтожить друг друга. И после многих лет боли и потерь все пришли к выводу: мы не можем уничтожить друг друга. Мы сотрудничаем друг с другом. И это суть наших взаимоотношений с НПО. Мы нужны друг другу.

На деле, у нас общие ценности и общие обязанности перед обществом. И общество ждет от нас решения этих проблем, причем совместного и качественного.

Сегодня утром я хотел бы заявить: в рамках расширения сотрудничества со всеми международными организациями и НПО ICANN открывает очередной центр взаимодействия в Женеве. И д-р Тарек Камель переезжает туда со своей семьей – пожелаем им доброго пути! – для поддержания взаимодействия с международными организациями.

[аплодисменты]

Это очень важный момент для нас. Позднее я расскажу о всех новых центрах взаимодействия, которые мы строим. Но Женева особенно важна, и нам необходимо присутствовать там.

---

Во время последнего визита в Женеву мне удалось встретиться со всеми представителями ВТО в этом городе. И это было замечательно, потому что половина из них вообще не слышала об ICANN. Половина из них не видела перспектив взаимодействия с ICANN в рамках их собственной миссии. Мы будем работать через них и вместе с ПКК, а также посредством наших мероприятий, чтобы обеспечить понимание и оценку многосторонней модели.

И последний момент: личный рост в понимании многосторонней модели. Единство нашей транснациональной многосторонней модели очень хрупкое. Оно хрупкое. Если мы не будем поддерживать открытые и справедливые процессы, хрупкий баланс может быть легко нарушен. Необходимо тщательно поддерживать его. Я убедился и продолжаю убеждаться в этом каждый день. Это самое ценное, что мы предлагаем миру.

Мы должны услышать самые слабые голоса в этом балансе. Мы обязаны сделать это. Если мы этого не сделаем, хрупкий и тонкий баланс может быть нарушен. А вместе с ним и наша легитимность. Это ядро нашей легитимности. А ядро нашей легитимности, как я понял за последний год – это тысячи волонтеров, которые не дают заглухнуть этому двигателю. Многие из этих волонтеров присутствуют здесь. Они незаметны. Порой они забывают о своих семьях. Они жертвуют своим временем. Многие из них приезжают сюда за собственные средства, год за годом отдавая свое время ICANN.

---

Когда меня спрашивают: «как вам удастся проделывать всю эту работу с помощью всего пары сотен сотрудников?», я отвечаю: «пара сотен сотрудников – это капля в море. Это лишь смазка, которая обеспечивает работу волонтерского двигателя».

Вы – это ICANN. Мы здесь для того, чтобы поддержать вас, и я хотел бы поприветствовать волонтеров ICANN, которые остаются с нами более десяти лет и делают многосторонний «двигатель» самым лучшим «двигателем» управления из числа существующих на сегодняшний день в международной сфере. И я хочу пожать ваши руки.

[аплодисменты]

Недавно я сказал нечто в Португалии, сымпровизировал, но сегодня я повторю это здесь, потому что чем больше я думаю об этом, тем справедливее это выглядит. Большинство моделей управления работают по вертикали либо полностью сверху вниз. Лишь очень немногие работают снизу вверх. Но я обнаруживаю, что ICANN не относится ни к одному из этих типов.

На самом деле наша модель гораздо более горизонтальная, чем думают многие. Ее суть в том, чтобы строить горизонтальные связи при меняющихся интересах и думать, как сохранить этот баланс. А для этого требуется гораздо больше таланта и щедрости духа.

Эта горизонтальная модель – настоящая транснациональная модель, причем работающая. Сверху вниз работать не будет. Именно это необходимо поддерживать.

---

Чтобы эта модель заработала, каждый из нас, каждая заинтересованная сторона в этом зале должна осознать, что все мы изначально взаимозависимы. Мы изначально взаимозависимы.

А чтобы жить во взаимозависимом мире, все мы должны научиться идти на компромиссы. А компромисс – это дух Африки. Кстати, Мадиба, как называют Нельсона Манделу, означает «примиритель». Сейчас он борется за то, чтобы подняться с больничного ложа к своему 95-летию, которое будут праздновать в этот четверг, и мы просим Мадибу и его дух помочь нам, потому что именно это мы и делаем. Нам нужен дух Мадибы, и мы сохраним легитимность этой великой организации. Спасибо, и добро пожаловать на 47 конференцию ICANN.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Сейчас тут на сцене требуется кое-что подготовить. Приглашаю всех присоединиться ко мне в аудитории, и я передам сцену в распоряжение Фади и его команды.

[аплодисменты]

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ:

Хорошо. Сегодня у нас особое событие. Это небольшой сюрприз, но мы подумали, что он понравится вам. Прежде всего разрешите мне представить моего друга, нового президента подразделения родовых доменов – Акрама Аталлаха (Akram Atallah). Пожалуйста.

[аплодисменты]

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ:

Как вам известно, за последние несколько месяцев, а что еще важнее – за последние восемь лет это сообщество, вы, каждый из нас работал с полной отдачей над развертыванием программы новых рДВУ. И последние несколько месяцев стали, честно говоря, примером самоотверженности, смелости, огромной сосредоточенности на решении задачи создания нового реестра и новых соглашений об аккредитации регистраторов. Поэтому поздравляем всех нас, так как эти соглашения утверждены Правлением, прошли обсуждение в сообществе, согласованы с делегатами, которых я хочу поприветствовать еще раз.

И сегодня мы разворачиваем процесс заключения контрактов. Несколько новых соглашений с регистраторами и реестрами уже подписано, то есть программа продвигается.

Я приглашаю на сцену первого из регистраторов – Адриана Киндериса (Adrian Kinderis) из ARI. Извините, из реестров. Пожалуйста, пожалуйста.

[аплодисменты]

Илья Базлянков (Ilya Bazlyankov) из CORE.

[аплодисменты]

И Пол Стахура (Paul Stahura) из Donuts.

[аплодисменты]

Приветствую вас. Настал момент. Итак. Я также приглашаю от регистраторов Джеймса Блейдела (James Bladel) из GoDaddy.



---

[аплодисменты]

Роб Холл (Rob Hall), компания Momentous.

[аплодисменты]

Мэтт Серлин (Matt Serlin), MarkMonitor.

[аплодисменты]

И наш друг Мухамет Диоп (Mouhamet Diop) из kheweul.com, первый африканский регистратор, подписавший это соглашение.

И, наконец, Фредерик Гийемо (Frederic Guillemaut) из Mail Club, Франция. Пожалуйста.

[аплодисменты]

Вместе с нашими партнерами Акрам подпишет эти документы от имени ICANN. Продолжайте. Документы перед вами.

Мы пытались получить такую же пленку из Китая, чтобы организовать барабанную дробь, но не успели получить ее вовремя.

Поздравляю вас, господа.

[аплодисменты]

Вы хотите сфотографироваться на память, насколько я понимаю? Пожалуйста, пройдите вперед. Вот сюда.

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ:

Спасибо. Большое вам спасибо. Поздравляем вас!

Это на самом деле особый момент, честно говоря, я хочу подтвердить, что благодарность относится к вам всем.

Меня не было здесь на протяжении последних восьми лет, но многие из присутствующих в этом зале были, и спокойно работали над разработкой этой программы, и мне нет необходимости рассказывать об этой программе. Вы были свидетелями огромного прогресса, достигнутого нашими командами за последние несколько месяцев, и мы ожидаем следующих успехов и следующих сторон, подписавших соглашение, а также новых рДВУ в корневом домене позже в этом году. Поэтому еще раз спасибо и поздравления всем вам.

[аплодисменты]